

МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ

ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»

ВГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Філологічний факультет

Кафедра практики англійської мови та методики викладання

ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра іноземної та української філології

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»

Факультет іноземної філології

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства

Матеріали ІХ Міжнародної
науково-практичної конференції



Рівне
2024

ББК 81.0

С91

УДК 81

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

Михальчук Наталія Олександрівна – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:

Бігунова Світозара Анатоліївна – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

Постоловський Руслан Михайлович – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

Ніколайчук Галина Іванівна – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

Ковальчук Інна В'ячеславівна – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

Герасимчук Галина Андріївна – кандидат технічних наук, доцент, декан факультету цифрових, освітніх та соціальних технологій Луцького національного технічного університету

Губіна Алла Михайлівна – кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

Калініченко Михайло Михайлович – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

Мартинюк Алла Петрівна – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет)

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали ІХ Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2024 року, Рівне. 225, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 3 від 28.03.2024 р.).

До збірника увійшли матеріали ІХ Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

ЗМІСТ

**СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ
ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

<i>Афанас'єва Л. В., Смирнова М.В.</i>	7
Foreign Language in the Process of Solving Problems of Intercultural Communication	
<i>Бігунов Д. О.</i>	9
The Evolution of Categorisation in Cognitive Linguistics	
<i>Бондар Т. Г., Самчук Т. В.</i>	13
Мовне питання: українські біженці у Польщі	
<i>Курята Ю. В., Касаткіна-Кубишкіна О. В., Антоненко Н. Є.</i>	17
Multilingualism in Ukrainian Education in the Context of Eurointegration	
<i>Мирончук Я. А., Бондар Т. Г.</i>	22
Cognitive Linguistics: Overview	
<i>Неродик А. С., Самборська І. М.</i>	25
Деякі вербальні та невербальні характеристики англійської лінгвокультури	
СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ	
<i>Михальчук Н. О., Ногачевська І. О.</i>	34
Poetic Text Comprehension as a Problem of Contemporary Linguistics	
<i>Мялковська Л. М.</i>	49
Strategic communications in the information space	
<i>Оздемір О. В., Омелянюк А. Р.</i>	52
Елементи топосу та їх неоготичне втілення в літературі постмодернізму	
<i>Оленіч Н. С., Нісаноглу Н. Г.</i>	58
Фразеологічні одиниці з числовим компонентом “one” в англійській мові	
<i>Потапчук С. С., Ветрова І. М.</i>	59
Компліментарне висловлювання як ілокутивний акт	
<i>Приходько В. Б.</i>	63
Художній переклад в контексті методологічних стратегій літературної компаративістики	

<i>Самборська І. М., Вовчук Н. І.</i>	65
Прагмалінгвістика у контексті сучасної мовознавчої парадигми	
<i>Стернічук В. Б.</i>	70
Wichtige Aspekte in der Entwicklung der Lingustischen Poetik	
<i>Юрійчук Г. П., Вовчук Н. І.</i>	72
Сприйняття та розподіл часу в різних лінгвокультурах	
СЕКЦІЯ 3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	
<i>Бабіч М. В.</i>	79
«Ранкові зустрічі» на уроках англійської мови в початковій школі	
<i>Бігунова С. А., Залевська О. А.</i>	81
Foreign Language Practice through Text Interpretation	
<i>Войтенко І. Г.</i>	84
Особливості дистанційного викладання польської мови як другої іноземної	
<i>Галицька О. Б.</i>	86
Wie schafft man ein inklusives Bildungsumfeld?	
<i>Івашкевич Е. Е.</i>	87
Comparative Results of the Research of Students' Attitude to Learn a Foreign Language as a Way of Mastering Intercultural Competence by Them	
<i>Кваснецька Н. В.</i>	103
Професійні ролі вчителя іноземної мови в НУШ	
<i>Мартинюк А. А., Антоненко Н. Є., Касаткіна-Кубишкіна О.В., Фрідріх А.В.</i>	105
Current Problems of Foreign Language Teaching Methodology in Challenging Times	
<i>Мороз Л. В., Лосінець Ю. О.</i>	108
Роль фонетичних навичок у формуванні соціокультурної компетенції дошкільнят	
<i>Набочук О. Ю.</i>	111
Professional Creativity, Professional Formation and Personal Growth of Future Managers	
<i>Сиденко А. В., Ísak Jónsson</i>	126
Exploring Education at Hofið School in Reykjavik, Iceland	
<i>Смаль О. В.</i>	128
Трансформаційна роль ChatGPT при викладанні та вивченні англійської мови	

Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.	131
Die Vorbereitung von Fachkräften auf eine erfolgreiche interkulturelle Zusammenarbeit	
Monika Stapor	133
Exploring Norwegians' Perspectives on Poland, Polish Language, and Culture	
Стернічук В. Б., Ковальчук Д. Д.	135
Bilingualer Sachfachunterricht: Verborgenes Potential	
Федоришин О. П., Федоришина В.	138
Cooperative Learning Exercises in Active Learning	
Хунавцева Н. О., Харченко Є. М.	141
Facilitation as a Specific Type of a Teacher's Activity	
Шамсутдинова М.-С. Б.	156
Stimulating Motivation to Learn a Foreign Language Among Students by Taking into Account Their Value Systems	
Ясногурська Л. М., Гонтюк С. В.	160
Використання ігрових технологій при навчанні іноземної мови у немовному ЗВО	

СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ

Білоус Т. М., Timoti D.Meloni	164
Intercultural Dimension of Teaching ESL	
Бляшевська А. В., Дмитренко Н. С., Федорець М. А.	166
Дебатна гра як засіб розвитку креативних та когнітивних здібностей здобувачів освіти на заняттях іноземної мови	
Вєтрова І. М., Потапчук С. С.	170
Роль викладача у розвитку навчальної автономії в онлайн-освіті	
Вовчук Н. І., Самборська І. М.	174
Вибіркові лінгвістичні дисципліни у фаховій підготовці студентів-філологів	
Волкова Л. В.	183
Використання паремій при формуванні іншомовної лінгвосоціокультурної компетентності студентів	
Губіна А. М., Яновець А. І.	189
Особливості успішного початку презентації іноземною мовою	
Денисюк Л. В., Данілова Н. Р.	194
Формування іншомовних мовленнєвих навичок у майбутніх фахівців сфери туризму	

<i>Івашкевич Е. З., Яцюрик А. О.</i>	198
The Development of Soft Skills and Professional Reflection of Teachers of Preschool Educational Establishments	
<i>Корольчук Л. В.</i>	212
Analyzing the Feasibility of Applying Classical Methods of Foreign Language Teaching in Foreign Language Classes for Professional Purposes in HEIs	
<i>Нестерук С. М., Синевич Б. М.</i>	214
Методичні аспекти дослідження художнього тексту при підготовці вчителя-філолога	
<i>Перішко І. В.</i>	218
Interactive Learning in Studying the Theoretical Course of a Foreign Language	
ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ	221

3. Шосте загальнонаціональне опитування: мовне питання в Україні.

URL:

https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/4518/pravylooformlennyaspyskuvyk_orystanyhdzherel.pdf (дата звернення: 30.01.2024).

*Yuliia Kuriata,
Olena Kasatkina-Kubyshkina,
Nataliia Antonenko
(Rivne, Ukraine)*

MULTILINGUALISM IN UKRAINIAN EDUCATION IN THE CONTEXT OF EUROINTEGRATION

The relevance of the problem of multilingualism in Ukrainian education is currently gaining special importance, taking into account the European integration aspirations of the country. Firstly, it is historically determined that Ukraine is multilingual with a multifaceted cultural heritage and ethnic diversity – in particular, according to the latest population census, there are more than 130 nationalities and ethnic groups in the country, of which Ukrainians make up 77.8%, the Russian national minority – 17.3%, the remaining significant ethnolinguistic minorities – 4.9% of the population. Understanding and supporting different languages and cultures has a significant impact on building a harmonious European-type society. The development of multilingualism in education contributes to the preservation of the linguistic heritage of all ethnic groups, promotes the development of cultural diversity, and increases the communicative and intercultural skills of students, which is a requirement of today (Panasiuk, 2017).

It is also worth noting that the growing international exchange of knowledge and technology requires the ability of the young generation to work and communicate in different languages, making mastering the language a vital demand. Multilingualism of Ukrainian students is a key factor in preparing for the challenges of the modern world and successful integration into the EU international community. Learning several languages contributes to a deeper understanding of foreign cultures, increases the competitiveness of students in the labour market and contributes to the creation of

an open and tolerant society. Thus, the development of multilingualism in Ukrainian education is of strategic importance for the development of the country and the formation of civic qualities of Ukrainian youth in the conditions of globalization.

Among modern researchers who study various aspects of multilingualism in the context of the European integration movement of Ukraine, taking into account the historically complex language situation inherent in it, it is worth mentioning O. Byndas, I. Holubovska, P. Kravchenko, A. Kryshko, L. Masenko, Yu. Panasyuk, N. Petrychenko, P. Selihei, and O. Yakovleva.

The problem of multilingualism is primarily attributed to the problem of the relationship between language and thinking, one's own culture and the culture of the society in which the individual lives. In a multilingual society, the effectiveness of learning foreign languages is related to the communicative, linguistic, and cultural concept of linguistic education, the cornerstone of which is the idea of interconnected learning of languages and cultures. The formation of not only speech, but also communicative and cultural competence, the formation and development of intercultural skills and multilingual thinking becomes the main goal in the process of teaching foreign languages in educational institutions. This presents education with the difficult task of preparing young people for life in a multinational and multicultural environment, forming the skills to communicate and cooperate with representatives of different nationalities, races, and religions. Integration into the world community, the development of a global worldview also involves taking into account national traditions in the education of schoolchildren; creation of conditions for the formation of their cultural identity; formation of a diverse and complex environment for personality development.

Thus, the social essence of modern multilingual education consists in the formation of not just language but broad sociocultural competence and the authenticity of the contextual interpretation of the meanings of intersubjective communication of different cultures. Education solves the issue of the de-hierarchy of ethnic statuses, critical awareness of the world with the development of communicative abilities and a deeply reflective attitude to one's culture and language

– which makes the process of socio-cultural transmission of ethnic values more stable, more protected and manageable.

That is, multilingualism, in fact, does not cause the loss, but the expansion of cultural identity, the growth of a reflective and valuable attitude to the assets of one's own culture, the growth of cultural wealth and the individual's ability to participate in intercultural dialogue. Social multilingualism of an individual in a multicultural context is a necessary condition for achieving an adequate level of sociocultural competence, which allows preserving cultural identity and increases the potential for social mobility within the existing cultural environment. Polylingual adaptation to a new sociocultural environment allows overcoming culture shock and marginal sociocultural conditions. Therefore, a careful attitude to one's own cultural heritage and the perception of valuable elements of others through the dialogue of cultures is the main way of development of human civilization in the era of globalization.

The proclaimed policy of the European Union (EU) regarding multilingualism in education is marked by high support and promotion of multilingualism in the member states, the declared goal of which is to encourage citizens to master their 'native language plus two foreign languages'. This is related to the EU's mission to support cultural diversity and ensure equal opportunities for all citizens in the linguistic sphere. One of the main goals of the policy is to ensure linguistic equality and access to education in different languages, although in general, within the European Union each member state is responsible for its language policy (European Charter for Plurilingualism, 2009).

The main agencies for language education of the European Union are the Unit for Multilingualism Policy, subordinate to the General Directorate for Education and Culture of the European Commission, and the Language Policy Division, subordinate to the Directorate of Education of the Council of Europe (European Charter for Plurilingualism, 2009).

The EU recognizes that language is a key factor for the acquisition of knowledge and the development of identity; therefore, it supports the preservation and development of different languages and linguistic cultures in its member states. If

we talk about higher education, one of the EU initiatives in this direction is the ‘Erasmus+’ program. This program promotes student mobility and cooperation between universities in different countries, thus supporting the rapprochement of cultures and languages (European Charter for Plurilingualism, 2009).

To ensure multilingualism in education, the EU assists development of language skills of pupils and students by providing financial support for learning foreign languages, organizing language courses and other measures aimed at increasing the level of multilingual competence (Petrychenko, 2017).

However, it is worth noting that the implementation of multilingual policy in the EU also faces certain challenges. In particular, it is required to provide teachers and other pedagogical workers with the necessary resources and skills for teaching in a multilingual environment, and questions arise regarding the adaptation of curricula and materials to ensure access to education in different languages (Kravchenko P., 2017). There is also a preference for ‘promising’ languages - primarily English, as well as French, German – by the EU residents themselves over other languages of various ethnic groups of this economic and political association. Therefore, among all the declared equal languages, it seems that, in fact, there are still ‘more equal’ ones in the EU (European Multilingualism, 2016). Thus, a detailed review and analysis of the EU policy in the field of multilingualism shows that there is still considerable reluctance or resistance to further language learning – other than English. This view is confirmed by Eurostat data for 2009, which show a significant increase in the indicators of learning English but not other languages. Only one in five Europeans is actively learning an additional language, and language skills are unevenly distributed both geographically and culturally. However, the recently published results of the next special Eurobarometer number 386, which was conducted under the auspices of the EC (2012), show a growing support for the trilingual formula of the EC among the population.

The implementation of a European-style multilingual policy in Ukrainian education also involves a number of difficulties caused by the modern language situation in Ukraine, the issue of which is an apparent part of the general sector of

state security and not just an aspect of the humanitarian sphere, if we mention such language as Russian (which in general acted as a means of aggressive geopolitical influence by a neighboring country).

However, with the increasing accession to the European space, the first important aspect is precisely the support of different languages, in particular, the languages of national minorities, because, let's recall, according to the declared policy of the EU, multilingualism within its borders should ensure the equality of languages and cultures – so Ukraine is forced to balance between requirements of the European space and protection of its own security interests.

The second aspect is the development of language skills of pupils and students. For successful multilingual education, it is necessary to provide quality training of teachers who are able to teach in different languages and promote bilingual/polylingual learning. This requires significant efforts and financial support, because it is necessary to provide resources for the development of the infrastructure of such multilingual education.

Therefore, achieving the successful implementation of multilingualism in the educational process and ensuring a more diverse and open educational environment in Ukraine requires a comprehensive approach, cooperation of all levels of government, scientists, pedagogical workers and the public.

LITERATURE:

1. European Charter for Plurilingualism. 2009. URL: https://observatoireplurilinguisme.eu/images/Charte/charteplurilinguisme_env2.13.pdf
2. Кравченко, П. Глобалізаційні та антиглобалізаційні процеси в Європейському соціально-філософському дискурсі. *Філософські обрії*. 2017. № 37. С.78-99
3. Панасюк, Ю.В. Мультилінгвальність в українському суспільстві. *Науковий вісник ДДПУ імені І.Франка. Серія «Філологічні науки». Мовознавство*. 2017. Том 2, №8. С. 37-40. URL: http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2017/NV_2017_8-2/10.pdf

4. Петриченко, Н. Європейський досвід впровадження плюрилінгвізму в систему освіти. *Нова парадигма*. 2017. Вип. 132. С. 52-64. URL: <https://www.novaparadigma.npu.edu.ua/index.php/novaparadigma/article/view/34/20>
5. Європейський мультилінгвізм та англійська мова: хрестоматія. Ред. кол.: А. І. Анісімова, І. С. Попова. Д.: ЛІРА. 2016. 211 с.

*Yana Myronchuk
Tetiana Bondar
(Lutsk, Ukraine)*

COGNITIVE LINGUISTICS: OVERVIEW

Cognitive linguistics is a relatively new field in modern science. However, numerous studies show the importance of cognitive linguistics in the globalized world.

Cognitive approaches in semantics are represented by the following scholars: A. Goldberg, R. Jackendoff, G. Lakoff, R. W. Langacker, Ch. J. Fillmore, L. Talmy, G. Fauconnier, B. Rudzka-Ostyn, A. Cienci, and others.

Among Ukrainian scholars, the issues of cognitive linguistics are studied by O. Vorobyova, S. Zhabotynska, O. Selivanova, V. Manakin, M. Poliuzhyn, T. Radzievska, and others.

Cognitive linguistics stands apart from other cognitive sciences due to its unique focus. It delves into the exploration of consciousness through the lens of language. Cognitive linguistics views the functions of language as a form of cognition.

Scholars have identified the major fundamental hypotheses of cognitive linguistics. They are the following: 1. language is not an autonomous cognitive faculty but a main part of cognition; 2. human languages are a list of symbolic units in which forms are conventionally paired with meanings; 3. meaning is what language is all about; 4. meaning is conceptualization; 5. knowledge of language emerges from language use (Wen, Yang & Kuang, 2014).